

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 22 (1992)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Qu'il est doux le printemps au Foyer Butini!  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-829774>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ouvert**  
**toute l'année**

Offrez-vous une cure thermale de rêve au



# Grand Hôtel des Bains

restaurant-grill

## LE SEQUOIA

**36°**

Profitez du calme et de la  
chaleur de nos deux piscines  
thermales, des avantages de  
notre centre médical et de  
notre service de physiothérapie

à Lavey-les-Bains  
tout l'art de vous recevoir et  
**le confort en plus**



Etablissement thermal Cantonal Vaudois  
CH-1890 Lavey-les-Bains, 025/65 11 21

Demandez sans engagement notre prospectus

Nom, prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP: \_\_\_\_\_

Localité: \_\_\_\_\_

## Qu'il est doux le printemps au Foyer Butini!

Quand l'âge de la retraite arrive et tout en étant handicapé ou solitaire, vous désirez rompre votre solitude, comme il est agréable de savoir qu'un foyer de jour (situé dans le vieux village d'Onex) vous recevra les bras ouverts!

Magnifique maison de maître entourée d'un jardin botanique, tant le nombre de fleurs y poussent, agrémentée d'un petit étang et d'arbres majestueux. C'est dans cet environnement enchanteur que vous vous promènerez entourés d'une botaniste érudite qui vous expliquera et vous fera découvrir les beautés que la nature offre à votre regard ébloui...

C'est ainsi que chaque jour, un chauffeur avenant viendra vous chercher à votre domicile et vous y reconduira avec une douzaine d'autres personnes âgées, pour vous conduire à ce Foyer où des assistantes compétentes et souriantes, directrice en tête, vous feront passer des heures paisibles et enrichissantes.

Une fois le «ramassage scolaire» terminé, on aura la joie de partager un petit déjeuner avec les pensionnaires, puis, en cours de matinée, chacun, selon ses aptitudes physiques, pourra suivre un cours de gymnastique adaptée au 3<sup>e</sup> âge. Certains aideront à préparer le repas de midi et à mettre les tables ou se livreront aux plaisirs des travaux d'aiguille en confectionnant divers objets sous la conduite d'un personnel spécialisé. Sans oublier les mots croisés, les jeux de carte ou le scrabble! Après le repas de midi, toujours excellemment préparé et servi, chacun fera une sieste; l'après-midi, des promenades et des jeux étant organisés.

Un léger goûter terminera cette journée pendant laquelle vous aurez apprécié la douceur d'une vie paisible, chaque pensionnaire sentant combien il est entouré de l'affection et du respect dont les personnes âgées ont tant besoin; ayant le privilège d'être spécialement fêtés le jour de leur anniversaire. Merci à la Fondation, aux communes environnantes, d'aider au bon fonctionnement de cet établissement sympathique et combien précieux à l'égard de ceux qui, une journée entière viennent y oublier leur handicap physique ou leur solitude. Chacun payant, en fonction de ses moyens une pension, car il est bon de participer aux frais d'une collectivité qui s'intéresse à ceux qui, comme l'a dit un poète, ont fait le pays.

Les pensionnaires du Foyer du jour  
de Butini (Onex/GE) ■